

ԻՐԱՆՈՒՆԿ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՓԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻ ԱՄԵՆ 2006-ԲԵՏԱԲԹԻ ԵՒ ԴԱՐԱԹ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլիտիկոյ համար Տարեկան 12 ֆր.
» » Վեցամսեայ 6 ֆր.
Արտասահմանի համար (Երկու ֆիլի մեկ ծրարով) Տարեկան 14, վեցամսեայ 7 ֆր.
Անկերիկայի » 2.60 տոյ. վեցամս 1.50
ԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՎՃԱՐՆԵԼԻ

Նամակ դրամ եռայլն դրկել հետեւեալ հասցեով

ԽՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ «ԻՐԱՆՈՒՆԿ» ԼՐԱԳՐՈՅ. — ՎՍՈՆԱ (Պուլկարիա)
Редация на ВѢСТНИКЪ
„И р а в у н к ъ“
ВАРНА (България)
Rédaction du journal
„I r a v o u n k“
V A R N A (Bulgarie)

Խմբագրութեան ուղղեալ գրութիւնի
եւ չեն ընդունուի եւ յարմար դասուած-
ները միայն կը հրատարակուին աւ-
րոյշովին կամ մասամբ:
Խմբագրութեան տղը 20 սանթիմ. երե-
ֆէն աւելի անգամներու համար 20 0/0
զեղչ կը շինի:

ՎԵՐՋԻՆ ԶԵԿՈՅՑ

Մեր այն բաժանորդները, որոնց
մասնաւոր երկտողեր գրելով իրենց
անցեալ տարւոյ բաժնեգիրը պահան-
ջած էինք, եթէ մինչեւ այս ամսոյ
վերջը չուն մնան, առանց բացատրու-
թեան, իրենց անունը հրատարակուած
պիտի գտնեն Մարտի մեր առաջին
թիւին մէջ: Եւ վերջը եթէ ոեւ է
առարկութիւն ընել ուզեն, մեր կող-
մէն անյետքի պիտի մնայ:

ՄԵՐ ԾԱՓԸ

Համազային ցնծութեան ու
խրախմանաց ընդհանուր իրարան
ցումին մէջ, Բարեկենդանի վեր-
ջին օրը՝ Վառնայի հայ հասարա-
կութեան համար, ալլապէս աւելի՝
չահեկան, աւելի ցնծալից օր մը ե-
ղաւ շնորհիւ հոգաբարձուական
ընտրութեան, որ այս անգամ
պէտք եղածին չափ կարեւորու-
թիւն ստացած էր, երկու պայքա-
րող տարրին ճիգովը ու ոգորում
ներովը:

Տեսնել պէտք էր, Որբախնա-
մին հետ վաշխառուական սակար-
կութեան մը մտնող և տտոր ա.
մօթալից պարտութեանը բոլոր
ծիծաղին ու քամահրանքին դա-
տապարտուող կէս-աղա հերոսնե-
րուն օգտակար վիշելուն ու անոնց
քրտնաթոր ճակատը. անոնց հեւ
քոտ սիրտը, տարտամ ու անորոշ
կացութեան մը ուռած ու անոնց
ապուշ ու ողորմուկ նայուածքը
դէպի իրենց ստորակարգեալները,
որոնք խոստացած էին աւ քոռ քաի
ապահովել այդ ողորմելի կէս-ա-
ղաներուն յաղթանակը, ընտրա-
կան պայքարին մէջ:

Տեսնել պէտք էր, նախապէս
կուսակցութեան մը՝ գաղտնի,
ու ապա նոյն այդ կէս-աղաներուն
յաջողի օգուտը ըլլալու պատիւը
գահալիծօրէն վայելող թերթի մը
ձագուկներուն թիւն ու թռիչք,
հոս ու հոն, վարն ու վեր, տն-
դին ասդին և ամենուրեք... ու
անոնց դիմագծային ապուշ ծամա
ծուծութիւնները ի տես հոսանքին,
որ աւաղ շատ հեռի էր իրենց
յոյսը պսակելու հաւանականութե
նէն:

Ու ասոնց հանգէպ տեսնել
պէտք էր ժողովուրդը, որ ամին
ատենէ աւելի սեղմ գծով ու գի-
տակից, հանդարտ ու առանց
տակնուկարայութեան իր գործը կը
շարունակէր ու իր էն կարեւոր
գործին զուտը կ'անցունէր իր
քանտիտաները, որոց անունը ի-
շուեցաւ արգէն թերթերու մէջ:

Ու այսպէս ժողովուրդը այս
անգամ բարեբաղդաբար աղայա-
կան խրախմանքին նոր շիջմէ մը
ալ չտալէ դատ, ընդհակառակը
անոր երեսները կը փայփայէր
գործնական ապագայի մը բաւական
սիրունկէկ շփոտութեամբ:

Կ'ապտակէր, որ կէս-աղայական
ծիծաղելի ծամելիքները օգն ի վեր
կափկափէին ու անոր ոտքերը
դուրս նետուէին ազգային դարա-
տանին էն կարեւոր բաժնէն:

Կ'ապտակէր, որ «աղապարա-
բար» որբին հացին աչք տնկող
ու գրաւի բերուած իրեղէնի մը
վրայ ըլլալիք սակարկութեան մը
բոլոր սարսուղի պողպարներով
որբին հետ ալ թաղաքային մտնող
չրթունքները կարկէին ու մարդ-
կային էն խորունկ ու էն նուր-
բական զգացումին հետ կատակել
զգուշանային բացարձակապէս.
Կ'ապտակէր, որ անպայման կեր-
պով մոռնային ատենք՝ բոլոր խա-
ղերը վաշխառուի քայլերդին, որ
գլխութեան ու եղբայրսիրութեան
մահուան աղէտալի դամբանական
է մեր այսօրուան ազգային ընդ-
հանուր աղէտին մէջ:

Կ'ապտակէր, որ իրեն՝ այսին-
քըն ժողովուրդին, տիրապետու-
թեան ուժը ցցէր տներններուն,
որոնք պառաւ կեսուր մը նկատե-
լով զինքը ազգային տանը մէջ,
ուզածնուն պէս կ'առնէին կը ծա-
խէին հանրային գործերը, բոլ-
րովին անպատասխանատու սաւ ա-
ղաքէնտին» գրութեամբ: Այս
ապտակով դառ մը կը տրուէր կա-
մայականութեան եւ ուրախ եւք
ըսելու թէ այս անգամ ժողո-
վուրդին համակերպութիւնը՝ պա-
տուանգան չէր ըլլար տտոր բարձ-
րացումին ու տիրապետութեան:

Ուստի կարժէ՝ որ նորընտիր
հոգաբարձութեան պաշտօնին նը-
կատմամբ մեր ըսելիքները ուրիշ
ատենի թողույ, էն առաջ ծա-
փենք ժողովուրդին այս ապտակը
և մաղթենք որ ամեն ատեն լսելի
ըլլայ անոր «գգուանք» ի շփոտու-
քը՝ աներեսներու երեսին:

Դէս ոչ դէն

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆԸ

Անգլիացիներուն և ֆոէրներուն
երար ջնջող մարտը խօսական թափ
մը և ֆոէրներուն աննպատակ դար-
ձուածք մը առած է այս օրերս:

Հարաւ—Ափրիկէէ հասած նոր
լուրերը կարգ մը ձախողութեան
կը գուշեն. որոնց ենթարկուած
են Տէվէդ և Լուի Պօթա ծանօթ
զօրավարները ֆոէրներու էն մեծ
և զրեթէ միակ յոյսերը: Նոյն ա-
տեն Եւրոպական միջազգային մա-
մուլը կը հրատարակէ Գերման
կայսեր մէկ խիստ հրամանը, որով
ամբողջ երկրին մէջ պօթրասէր որ
էէ ցոյց և գումարում կ'որդիւնի:
Քաղաքակիրթ մեծ պիտու-
թեանց կողմէ դէպի ֆոէրները
ցոյց տրուած լքումին տուականու-
թիւնն ու շեշտուիլը, ներկայ ծա-
նը ձախողութեան հետ, եթէ
աչքի առաջ բերենք, կը տեսնենք
որ ֆոէրներու ճգնաժամին արդի
չըջանը վերջնական, զնուական հան-
գամանք մը կ'ստանայ:

Հարաւ—Ափրիկէէ խնդիրը հա-
ւանաբար մօտաւորապէս ալ վերջա-
նայ, այն ալ Անգլիոյ ուզածին
պէս: Ներկայի խիստ յստակ երե-
ւոյթները— ինչպէս նաև անցեա-
լիններն ալ տարբեր եղբակացու-
թիւն մը չեն ազդարարեր:

Թրանսվալ—Օռանժ պիտի
կործանին և հիմնադրուակ պիտի
ջախջախուին: Անգլիոյ վճիռն ու
գործը աս է, միւս քաղաքակիրթ
պետութեանց ալ թոյլտուութեամբ:
Բը: Որովհետեւ միւսներն ալ ի-
րենց կարգին նոյն ջնջումի քաղա-
քանութեան ծրագիրները ունին.
Գերմանիա Լէհերը—Ուստիա տը-
գէն ծանօթ է հայերն ու Ֆէնները

և այլն: Աւստրիա իր մէջի պզտիկ
ազգերը...:

Երէկի անկուս Պօթրները և ի-
րենք իրենց հաշուին աշխատող այդ
հանդարտ պարկեշտ և դիւցազն
ժողովուրդը, վաղուան գերին, հա-
լածականը և ուրիշի աւելորդ շա-
հուն ու փառքին համար աշխատո-
ղը պիտի դառնայ:

Մեծ կառավարութեան մը զուտ
չահամուրթեանը և փառքին հա-
մար, արիւն և կրակ թափող ի-
սո պէթա, Գիշէր, Ֆրէնչ, Բլումբեր,
Ճօրճ Ուայթ, Պատէն Բօուէլ և
Չէմպլէն, փառքին էն մեծը,
վարձքին ամենէն լեցունը և հա-
մազգային չքեղ համբաւ մ'ալ պի-
տի ունենան:

Իսկ ասդին Քրիկէրի, Շթէյնի
Քրօնթէի, Տէվէդի, Լուի Պօթայի
որոնք մարդուն էն սրբազան և
անբռնաբարելի իրաւունքին, ազա-
տութեան, համար կուռեցան. լքում
դատաւարտութիւն և հաւանաբար
ալ խիստ պատիժներ բաժիննին
պիտի ըլլայ:

Ու ասոնք տեղի կուռենան քա-
ներորդ դարու սկիզբին—որ մեծ
դար տիտղոսը առնելու սահմանու-
ած է կըսեն—շնորհիւ քաղաքակիրթ
եւ առնաքրիաւսնեայ մեծ պե-
տութեանց: Ուրեմն կը
մղուինք մտածել թէ քաներորդ
դարու քաղաքական պատմութիւ-
նը արդեօք պզտիկ ազգերու ջն-
ջումներովը պիտի կազմուի:
Եւ այս մտածումը կը ներկայա-
նայ մեր մտքին, իշխով Լօրտ
Սօլպէրի յայտարարութիւնը թէ
«Մեծ պետութիւնները պզտիկ ազ-
գերը պիտի կլլեն և ձուլեն իրենց
մէջ, և մեծերը միայն պիտի ապ-
րին»:

Մեծանուն Լօրտին այդ տխրա-
հաշակ յայտարարութեանը առ-
այժմ սա կըսենք:

Ո՛վ գիտէ:

Կ. Պօլսոյ նախորդ Բուռ դեռ-
պան Նէլիտօֆ 1895 ին խորհուրդ
կուտար Սովթանին ազգու միջոց-
ներ ձեռք առնել հայկական շար-
ժումներուն դէմ: Ուրկից քիչ վեր-
ջը իմացուեցան Հայկական նա-

Հանգանգստե պարբերական յայտնի ջարդերը։ Ու այս ամենուն արդիւնքը եղաւ թուրքիոյ արհաւիրքն։ Բէն մէկը եղող Հայկական հարցին իր էն կնճռոտ ե սուր հանգաւ մանքներովը կենդանի մնալը։

Վերջերս ալ Չէնովիէֆ Պօլսոյ արդի Ռուս դեսպանը, Նէլիտովի գերը կատարեց Սուլթանին մօտ Մակեդոնիոյ նկատմամբ։ Որուն յաջորդ օրը ահա Սուլթանն ու իրենները ձեռք ձեռքի տուած տեն։ Գոտ գործունէութիւն մը սկսան Մակեդոնիայի իր սեփականագիր ըովը Հայաստանի բաղդակիցս՝ այդ գոթաղդ երկրին մէջ։

Մակեդոնիայէն ձերբակալու թեանց, բանտարկութեանց, տան լանքներու լուրեր կը հասնին։

Ու տարակոյս չըկայ թէ մօտ օրէն խժոժութեանց ե ջարդերու գուժերն ալ պիտի գան ե այս անգամ թուրքիոյ արեւմտեան կողմն է որ պիտի սկսի արեան լայն հոսուիւն։

«Հանգէպ շարժումներու խիստ միջոցներ ձեռք առէք ե յանցաւորները պատժեցէք» խորհուրդները միշտ կանխաւ սուղի նստած են իր կացութիւնը օրուան խնդիր եղող ժողովուրդին համար։ Սակայն վերջնական տուեալը Սուլթանին մնացած է։ Թուրքիոյ մօտաւոր անցեալի պատմութեան վրայ յետագարձ ակնարկ մը ասիկայ կը հաստատէ։

Պուլկարական շարժումներու անուն ալ վերոյիշեալ գիտողութիւնները եղած էին օրուան Սուլթանին ե թիւրք իշխանութեան ձեռք առած միջոցները, հանգէպ խռովիալ գաւառներու, միշտ նոյնը եղած են ինչպէս որ են այսօր։ Ու ոչ կամ կանուխ նոյն խորհրդաւորներու վճռովը ջանքերը ուսած խայտառակաբար վճռուած են այդ վայրերէն Սուլթանի պաշտօնականները։

«Հայաստանի ե Մակեդոնիոյ մէջ յանցաւորները պատժեցէք» ո՞վ է այդ յանցապարտը։ Թուրք իշխանութիւնը օր մ'ալ չմտաբերեց կամ չուզեց մտաբերել բուն յանցաւորը ճանչնալ ե պատճառը մէջտեղէն վերցնել։

Այդ գոթաղդ երկրներու մէջ տեղի ունեցող յարաճուն խռովութեանց պատճառը նոյն իսկ Սուլթանը ու իր վարչութիւնն է, որ Պերլինի դաշնագրով ալ հաստատուած է այդ յանցապարտութիւնը։ 61 ե 23րդ յօդուածները Հայաստանի ե Մակեդոնիոյ սահմաններուն մէջ բարենորոգիչ վարչութեան մը պէտքը անհրաժեշտ ցուցնելով, թուրք իշխանութեան այդ երկրներու մէջ գոյութիւնը գոհացուցիչ չըլլալը պաշտօնապէս հաստատած, հետեւաբար բողոքողներու ձայնն ու շարժումն ալ արդարացուցած են։

Ինչպէս բուռնացաւ, հաւանաբար Մակեդոնիա ալ պիտի ջարդուի ե ծայրայեղ խժոժութեանց շրջանը

պիտի սկսի։ Սակայն այդ շրջանին վերջաբանը, որչափ ալ տեւէ ինչպէս ալ լինի այն նորէն Սուլթանն է որ իրեններովը դուրս պիտի ելլէ այդ սահմաններէն, ինչպէս օր մ'ալ Հայաստանէն։

Սակայն պահ մը բացարձակապէս անկարելին կարելի նկատելով, ենթադրենք թէ Սուլթանը ե իր վարչութիւնը բացառաբար այս անգամ կամ այսուհետեւ ուզեն այդ երկրները հանդարտեցնելու համար վաղաժամօթ պատճառները վերցնել, պիտի կրնան ե թէ կարելի է։ Հարց մըն է որ կը ներկայանայ միւրի։ Որուն պատասխանը սակայն դժուար չէ գտնալ։ Ոչ, չը պիտի կրնան ե թէ կարելի չէ որովհետեւ Սուլթանն ու իրենները յանցաւորի ե պատժողի կրկնակ ու ներհակ հանգամանքներովը կը ներկայանան։

Սուլթանը որուն զարնէ իրեն, կառավարութիւնը ո՞վ ուղղութեան կանչէ ինքզինքը։

Բնական է որ Սուլթանի վարչութիւնը յանցաւորի դերը Հայուն ու Մակեդոնացիին տալով, պատժողի դերին պիտի կառչի։

Սակայն պատմական դէպքերու ընթացքին հետեւելով կեղծակցիներ թէ այսօր Սուլթանի յանցաւոր ցոյց տուածները, ապագայի իրաւատէրներն են, ե թէ արդի պատժողը ապագայի յաւիտեական պատժելին է։

Սուրին

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Սօփիայէ ստացած ենք հետեւեալ նամակը զոր վերապահութեամբ կը հրատարակենք։

Սօփիա, 17 փետր.

Տեառնդառաջի օրը տեղւոյս քահանային աղտ մը քսելով, քաղաքէս արտաքսել կուտան կառավարութեան միջոցաւ։ Ոստիկանութիւնը կը կանչէ քահանան եւ անոր թուղթ մը ստորագրել տալով, անմիջապէս տեղէն մեկնիլ կը հրամայէ։ Պահանջն կը ստիպուի Ֆիլիպէ երթալ։ Բայց գաղթական ազգայինք լսելով, գանի ետ բերել կուտան։

Տեղւոյս թաղականը դժգոհ քահանային ետ դալէն, Գեր. Ալի-ցելու հովուին կը դիմեն. սա կը հեռագրէ ոստիկանութեան որ քահանան անմիջապէս Ֆիլիպէ ղերկէ. ոստիկանութիւնը կը կրկնէ իր հրամանը։ Մաս մը ազգայինք քահանան ղրկելու խոստմամբ կը միջամտեն ու իրենք կը ղրկեն։

Այս դէպքի բուն պատճառը հստակեան է։

Աղքատ կին մը՝ որ երկու զաւակ ունի, մին 25 տարեկան, քահանային հագուստները կը լըռայ։ Այդ օրը եկեղեցւոյ ժամատարութեան աւարտումէն վերջ, քահանան իր սենեակին մէջ թէյ խմած պահուն կինը ճերմակեղէնները առնելու համար երբ կուգայ, քահանան անոր թէյ կը

հրամայէ։ Ահա այս թէյ խմելու միջոցին թաղականներէ մին սենեակին դուռը կը բանայ ու կը սկսի պոռալ «ոստիկան թող գայ»։ Ոստիկանները կուգան, որոց կամ բաստանէ թէ քահանան կնոջ հետ մեղապարտ յարաբերութեան մէջ տեսած է։

Այս դրոյցը կը տարածուի բոլոր Սօփիայի մէջ։ Բայց այդ միջոցին ժամկոչն ալ եկեղեցին զրտնուելով հանդերձ բանէ մը տեղեկութիւն չունենալը կը յայտնէ։ Կըսուի թէ այդ դաւ մըն է որ քահանան նետեն ե ուրիշ մը կամ նախորդը բերել տան։

—Քաղաքիս մէջ Պուլկարեան ե թրքերէն թերթ մը հրատարակելու ձեռնարկ մը կայ. բայց թերթին անունը դեռ որոշուած չէ։ Հրատարակիչը թիւրք մըն է։

Սիւնիպրէ 8 փետրվար 1901

Այս առաւօտ ժամը 9ին տեղիս երկսեռ վարժարանի սրահին մէջ տեղի ունեցաւ վարդանանց զօրա վարաց հանգուլ։ Երգերու մէջ ուր յարի զ'անձնաւ, յարի աշտու մըն ալ լսելու անհիմն թափաղ ունեցանք— ատենախօսութիւններու ե արտասանութիւններու մէջ հանդիսականներու ուշադրութիւնը գրաւեց Օր. Թագուհի Սարգսեանի ուսնաբանութիւնը զոր բաւական յաջող կերպով, մաքուր առողջանութեամբ յատուկ շնչտերով գիտցաւ արտասանել։

Խօսողներու կարգին մէջ տեղիս հասկացող դասակարգը օրուան մարդը կուզէ նկատել ուսուցիչը, որուն իւրաքանչիւր պարբերութեան քալ առ քալ հետեւիլը կարծես բնական անդիմադրելի պահանջ մը դարձած է ու դժբաղդութիւն մըն է նկատել տալը որ մէկզմէկ քանդող խօսող ուսուցիչներ ունեցած ենք քանի տարիներէ հետէ։ Անանկ որ փոխանակ վարդանանց պատերազմի շարժառիթները ե մեր ազգային արդի վիճակը իրաց իսկական գոյնովը ներկայացնելու, վճռական խոր ուսումնասիրութիւններով յուսով իրացած զուխներու վճիռներ արտաբերելու համարձակութիւնը կուտենան անոնք։ Չգիտեմ թէ ինչո՞ւ Պօնտօքսանի շրջահայեցութիւնը առոնց ալ քիչ մը չտրուիր։ Օրինակի համար մեր տնօրէնը ըսաւ որ մենք զգացումէ, կորովէ ազգային ու բարոյական ամենաուրաքիւնութենէ զուրկ ցեղ մը ե պած ենք ու մեզի համար ո՛չ ապագայ կայ, ոչ ալ յոյս։ Աւելորդ է ըսել ձերական տրտոններ, միշտ անցեալին կուտան գովեստ ու ներկայէն կը գանգատին»։

Գոնուեցաւ. ներկաներէն մէկը որ յանպատրաստից ու փաստացի կերպով պարոն տնօրէնին լծողած յուսահատեցնող տպաւորութիւնը

մեղմեց թէպէտ քիչ մը յախուռն ունով։ (")

Ես չեմ կարծեր որ պարոն ուսուցիչները մեր ազգին մէջ ձախորդ միտքեր յայտնելու տենելով վառուած են. ընդհակառակը, ինչ որ զիրենք անտանելի դուրս թեան մէջ կը ձգէ խօսելու առիթ չունենալին, երբեմն ալ շատ ինքնավստահութեամբ չպատրաստուելին է։ Որո՞ւնք խօսելէ առաջ, դրել հիմնապէս մարտնչու համար։ ահա միջոցներ որոնցով միայն շատ քաջավարժ խօսողներ պայծառապէս դուրս կուգան հասարակաց առջեւ։

Ծ. Կառնարակաւ

ԵՌԱՄՍԵԱՅ ՀԱՇՈՒԵՎՈՒ

ԱՂՔԱՏԱՆԱՍ ՄՍՏԵՍԻՍԻ Փ. ՊԵՆՏԵ 1900 Նոյ. 1էն մինչեւ 1901 թիւ 4

ՄՈՒՏԻ	ԴԵՎ. ՍԱՆ,
Նախորդ հաշիւէն պատրաստ	2.87
Շաբ. դանձանակէն	229.40
Մշնդեան առթիւ 98 անձեւ	
Բէ հաւաքուած	299.—
Մշնդեան առթիւ եկեղեցւոյ մէջ շրջապատած պնակէն	10.60
Եկեղեցւոյ բակի դանձանակէն	3.25
Ազգայինէ մը նուէր	3.20
Հարսանիքի առթիւ Տ.Լ.Է. Լուս. Աշտեանէ՝ 22.90 եւ Տ. Ե. Տաղաւարեանէ՝ 20	42.90
Տ. Թօքաթեանէ նուէր	3.05
Հարիւր լէվի համար նիւթէի տարբերութիւն	.50
	594.77

ԵԼՔ	
Շաբաթական նպատ	126.12
Մշնդեան առթիւ 42 անձեւ	
ձերու նպատ	109.—
Աղք. Սնուակին Աստուծան եղբարց ունեցած պարտքը վճարուած	90.—
Գ. Ֆինճանճեանի՝ 5 Լ. եւ Ս. Քէշիշեանի՝ 2.50 իւր ղը բամազուխ	7.50
Դիւրեթից համար Տ. Թօքաթեանի վճարուած	10.67
Դանձանակը պատշնդին տասանորդը՝ 42 Լ. եւ մէկ կոշիկ նուէր՝ 12 Լ.	54.—
Աղքատ ազգայինի մը կօշիկ 3 Լ. եւ հիւանդի մը փոխադրութեան ծախք 1 Լ.	4.—
Երկու աղքատ շնչեցեալներու ծախք՝ 2.40 Լ. հիւանդի մըն ալ նպատ՝ 5 Լ.	7.40
Աղքատ կնոջ մը եւ իր զաւկին ծամբու ծախք	20.—
Դրօշմաթուղթի՝ 30 ս., փայտանոցին կղպանք՝ 50 ս. կնքամուր 15 ս.	— 95
Դանձապետին քով պատրաստ	165.—
	594.77

Հաշուեցուցակին մէջ նշանակուած նոյն քանակներէն զատ, աւելորդ չեն սեպիլ հոս յիշել Արեւաթի եղբայրները՝ որոնք 16 ու կէս մէթրօ փայտ

(") Պ. Բնդիմախօսի ոճը քննադատող նամակ մ'ալ ստացած ենք. զոր հրատարակել աւելորդ կը սեպենք. եւ վէճը գոցուած կը համարենք Ե. Խ.

ՀԱՎԱՏԻՍՍԹԸ ԲՕԼԻԹԵԳԻՑԷ

— — — — —

ԹՐԱՆՍՎԱՍԱ

Լոնտոնտան վերին պիւթ թէ-
լէկրաֆա նապարէն . ինկիլիզ կա-
զէթալարը Պօէր Ժէնէրալը Լուի
Պօլմանըն Լօրա Քիշնէրէ թէսլիմ
օլտըղընը եազմագտա տըրլար :

— Ժէնէրալ Տէվէդիմ թաագի-
պինտէ պուլընան Միւրալայ Բլըմէր
իւէ միւրալայ Թորնիքորթիթտա
պիւրլէշտիկի թէլէկրաֆլար պիւրա-
րիօրլար :

— Պօէր Ժէնէրալլարընտան ՏԸ
լարէյին էսիւր տիւշտիկինի ճէնու
պի Աֆրիգատան թէլէկրաֆլար
իւպար իթմէքտէ տիւրլէր :

— Ժէնէրալ Ֆրէնչին քիւլիւիթ-
լի հայվանաթ , թէքրար երգլէր .
ճէ էսիւր վէ պիւր չօգտա սիւահ էլէ
կէշիւրտիկինի թէլէկրաֆ իւպա-
րաթընտան տըրլ :

— Ճէնուպի Աֆրիգատան Գար
ճիհէթիւտէ կուսուրճագ հասթա-
լըղը կիթտիկէն քէսպը չիտտէթ
իթմէքտէ օլտուղը պիւրիւրիւրի
տիւր :

— Ժէնէրալ Տէվէդիմ չիւտիլիք
Ֆիլիթթաթուէն կօլը իւզէրինտէ
պուլընտըղը զէ ինկիլիզլէրտէն
բէք սըզըլըն օլտուղը թէլէկրաֆ
լար պիւրիւրիօրլար :

— Պօէրլէր պուսոն կիւնլէրտէ
քիւլիւիթլէ ինկիլիզլէրէ թէսլիմ
օլտուղընը Գէթթաթուէնտան պիւ-
տիւրիւրի տիւր :

— Ժէնէրալ Տէվէդիմ մուհաթէրէ
տէ պուլընտըղը վէ պուսոն գա-
տար գաշմագ եօլը զուլամտըն
օլտուղը թէլէկրաֆ իւպարաթըն-
տան տըրլ :

ՉԻՆ

— Մանչուրիա գըլթաթը իչիւն
Բուսիա իւէ Չին արաւընտա թան
զիմ օլընան շարթնամէյէ պիւր գաշ
էհէմմիյէթլի պէնտլէր տահա ար-
թըրըլըն տըր :

— Չին մէսէլէսի պիթմէզտէն էվ
վէլ Չին հիւքիւմէթի հիշ պիւր
տէօվլէթ իւէ հաֆի վէ ալըր իթ-
թիֆագ վէյտա իտէմէյէճէկի վէ
եաթօտ շարթնամէյէր թանգիմ օ-
լընմալաճաղը Ալմանիա րէսմէն Չի
նէ պիւրիւրի տիւր :

— Բէքիւտէն վէրիլէն պիւր թէ-
լէկրաֆա նապարէն . իտաւ ճէզա-
լարը իճրա օլընմագտա տըրլ : Չի-
Սուս վէ Սուս-Չէնկ-Եու իտաւ
օլտուղընը կիպի Չին րիճալարըն
12 քիշիտէ թէլէֆը նէֆա իթմիշ-
լէր :

— Թէքրար Բէքիւտէն պիւր թէ-
լէկրաֆ Ֆրանսըղլար վէ Չինիլլէր
պէյնիւտէ Չինիլ-Թիւնկ-Յուտա
չիտտէթլի պիւր հարպ վուգուրըն
վէ հէր իթի եանտան չօղճա թէլէ
ֆիլաթ վէրիւտիկինի պիւրիւրիօր :

ԱԼՄԱՆԻՍ

—
Չին սէֆէրի մէսարիֆի իչիւն

չիւտիլէ գատար սարֆ օլընան 152
միլիոն մարքըն պիւտճէյէ իտալը
նը Ալման մէճիսի մէպուսանը գա-
պուլ իթտիկի կիպի 100 միլիոն
մարք իչիւնտէ եէնիտէն միւստտէ
իսթէնիլմիշ տիւր :

— Բոզէնտէ (Ալմանիանըն էլին-
տէ պուլընան Լէհիտտան գըսմը)
հիւքիւմէթէ գարշըր լէհ իտանընը
մէնիւտէն տօլալը օլան խօշնուտ
սըզըլը արթմագտա տըրլ :

— Պիւր լէհ կազէթանըն մուհարթի
րի լէհ իտանընըն խուսուսի տէրս
լէլինի վարընճա մէնն օլընմաթը
ալըպ տըր տէտիկի իչիւն 6 ալ
մահպուսիլէթինէ գարար վէրիւ-
միշ տիւր :

ԱՍՍԹՐԻԱ

Բէշթաւտա պիւր թագըմ իշտիլ
իշճիլէր ալագլանըպ գորընըղը-
զա սէպէպ օլմուշլար . հիւքիւ-
մէթ միւտաիւլէ իթմիշ տիւր .
Սօսիալիսթլէրտէն պազըլարը «էք-
մէք վէ իշ» պազըրուպ էհալիլի
ալագլանտըրտըղլարը իչիւն տէր-
տէսթ օլուսմուշլար :

— Ալմանիա մէճիսը մէպուսա-
նընտա Չէհէր վէ Ալմանլար պէյ
նիւտէ շիտտէթլի պիւր միւստտէլէ
ղուհուր իտուպ , իշ միւտալէպէյէ
գատար իլէրլէմիշ տիւր : Պուս
պէպտէն մէճիս մէճպուրի թաթիլ
իճթիւմ իթմիշ :

ՔՈՒՊՍ

Քուպա առտար ճուհուրիլէթի
իչիւն թէրթիպ օլընան գա-
նունը էսասիին իմզալանմաթըն-
տան տօլալը , Քուպաւտա Մ. Ամ-
րիկա թարաֆընտան պուլընան վա-
լի Ժէնէրալ Ուուտ աթիտէքի պէ
լանաթտա պուլընմըն տըր :

1. Եանի Քուպա Մ. Ամերիկա
նըն թահթը հիմայէսինտէ միւս-
թագիլ պիւր հիւքիւմէթ օլաճագ .
2. Մ. Ամերիկա հիննի հաճէթ-
տէ առտալա աթկէր չըգարըպ գապթ
իթմէկէ հազըր օլաճագ :

3. Կէսմըրիկ թարթիլէրինին
թէրթիպինտէ միւտալէպէյէ հազըր
պուլընմագ , վէ Քուպանըն մէ-
մալիքի էճնէպիլէ իլէ իտէճէկի
մուսապէրաթ ու միւզաքէրաթը .
նաւա թէքրար միւտալէպէ իտէ-
պիլէճէք :

ՐՈՒՍԻԱ

Ս. Բիթերսպուրկտան 2 մարտ
թարթիլի վէրիլէն պիւր թէլէկրա-
ֆա նապարէն , Բուսիա վէ Ալմա-
նիա արալարը պու կիւնլէրտէ զի
յաւտէճէ տըլըն օլուպ , Բուս
մաթպուսթըն հէման քեաֆէսի
Ալման բօլիթիգաթընը զալիֆլէթ-
մէք իչիւն թէտպիլլէր էլէ ալըն-
մաթըն թալէպ իթտիլլէրի կիպի
Նօվոսիլի , նամ ճէրիտէտէ պիւր
Բուսօ Ալման հարպը պու կիւրիշ-
լէ գապիլէն մէհուղ կէօրմէքտէ
տիւր :

ՏԱՍԻԼԻԷ

—
Սոն մէպուսան ինթիւսապաթը-
նըն նէթիճէսի օլարագ Պուկարի

անրն հէլէթի վիւքէլաթ սուրէթը
աթիլիտէ թէշքիլ օլընմըն տըրլ :
Մ. Բ. Գարալլէրօֆ-վիւքէլա րէ-
իսի վէ մալիլէ նազըրը .

Տօք Սք. Տանէֆ(Յանքօվիսթ) -
խարիճիլէ նազըրը .

Մ. Մ. Սարաֆօֆ (Յանքօվիսթ)
Տաիլիլէ նազըրը .

Տօքք. Բաւնէֆ (Յանքօվիսթ)
Ատիլիլէ նազըրը .

Մ. Ե. Սրալիքօֆ (Գարալլէրիսթ)
Մէարիֆ նազըրը .

Մ. Ե. Պէլէնօֆ (Գարալլէրիսթ)
Նաֆա (հասարակաց շինութեան)
նազըրը .

Մ. Ա. Լիքսանօֆ (Յանքօվիսթ)
Թիճարէթ նազըրը .

Ժէնէրալ Բարթիքօֆ-Հարպիլէ
նազըրը :

Մէպուսան ինթիւսապաթընըն
ֆէրտաթը կիւնիւ պէյան իթմիշ օլ-
տըղըմըզ զաննա կէօրէ , իշթէ հէյէ
թի վիւքէլա նըսֆը Գարալլէրիսթ
(տիմօգրաթ) վէ նըսֆը Յանքօվիսթ
(թիւրազըլաթ) բարթիլլէրիւտէն
թէշքիլ օլընմըն տըրլ : Վէ էն զի-
յաւտէ ճալիպի տըղըթթ օլան նօգ
թա շուրաթը տըրքի խարիճիլէ
նէզարէթի Պուկարիանըն էն զի-
յաւտէ Բուսօֆիլ բարթիլլէրին րէ-
իսի Տօք. Տանէֆէ թէվտի վէ մա-
լիլէ նէզարէթի տէ էքօնօմիսթ
օլան Մ. Գարալլէրիսթ թալիսիս
օլընմըն տըրլ : Պուս տէմէք աթիլի
պուստան պէօլլէ խարիճէն Բուս
բօլիթիգաթը թաագիպ օլընմագ
վէ տալիլէն էքօնօմիս իտարէ
թարթիլ թուլթուլաճագ տըրլ :

— Մէճիսի մէպուսան (Սօպրա-
նիլլէ) եարըն , 22 ֆիսթար , Սօ-
ֆիտա քիւշաթ օլընմագ տըրլ :

Մ. ՔՐԻԿԻԼԵՐ

Վիէննաւտան վէրիլէն պիւր թէ-
լէկրաֆ Մ. Քրիկիլէրին մէպուրէն
եազընլարտա Պօէրլէրէ թէրքը
սիլահ նաոհաթը վէրէճէկիւնի
սէօլլէմէքտէ տիւր :

ԻՆԿԻԼԻԴԻԱ

Բէիսի վիւքէլա Լօրտ Սօլզպէ
րինին նամիգաճըղը սէպէպի իլէ
պիւսպիլթիւն իշտէն չէքիլէճէկի
Էվրօֆա տէվալիլի րէսմիլլէրին
տէ սէօլլէմէքտէ տիւր :

— Կալիֆաթաւտան (Հինտիստան)
«Թալլըզ»ըն ալտըղը պիւր թէլէկ-
րաֆա նապարէն , Հինտ հուտուտը
իւզէրինտէ մէյտանա կէլէն գարը
չըզըլար կիթթիքճէ պէօլիւմէք
տէ օլտուղընտան , վալի Լօրտ
Քըրըզըն Թրանսպաւաթա պուլու-
նան 8000 Հինտիլի աթկէրին կէրի
կէօնտէրիլմէսինի թալէպ իթմիշ .
Ֆագաթ Լօնտրաւտան օ թալէպին
միւմքիւնիլ օլտըղընը պիւրիւրիօր
լէր :

ԹԻԻՐԻԿԻԱ

Արապիստանտաթի գարընըղըզ
չօղալմագտա օլուպ , հաթթա Սա-
նա արապլարըտա մահալի թիւրք
հիւքիւմէթ մէմուրլարընըն զու-

լուվարընտան շիքեայէթլէ ըսեա
նա գալընըղըղլար Լիլթիւս կա-
զէթալարը եազմագտա տըրլար :
Պապը Ալի Սուրիաւտան - Եամ օր
տուր - 16 ալալ աթկէր աճէլէ
թէն Սանաա վէ Եէմէնէ կէօնտէ
րիլմէսի էմը վէրմիշ տիւր :

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՃԱՇԱՐԱՆ Պիւրլար Տօնըզօֆ, Սօֆիա

Այս նորահաստաւ ճաշարանը
որ «Էնթէննաթիստալ» անունը կը
կրէ , արեւելեան եւ տրեւմտեան
ճաշակով աւան տեսակ կերակուր
կը պատրաստէ : Հոն մաքրութեան
մեծ հօգ կը տարուի . գիներն ալ
ուրիշ ճաշարաններու բաղադա-
մամբ աւան են :

ԹԻԻՋԱՐԻՑԷ

ՉՍԻԻԻԷ

ՊՈՒՂՏԱՅ		
Վալկոն. 51/56 լի հէք .	7. 80/8. 80	
Արապա 50-58 լի հէք .	8. 10/10. 80	
ԱՐԲԱ		
Վալկոն 100 քիւլ .	9. —/9. 40	
արապա 38-47 լի հէք .	5. 60/6. —	
ԵՆԻԼԱՅ արապա	4. —/4. 60	
ՅԱՍՈՒԼԻԱ 100 օղա	22. —/28. —	
ՉԱՎՏԱՐ	7. 60/8. 40	
ՏԱՐԸ	5. 60/6. 2	
ՄԸՍԸՐ վալ. 56-57 լի .	6. —/6. 20	
Արապա հէք .	6. 40/7. 10	
Կիւնտէ 120/150 արապա կէլմէթ	է	
տիւր. վէ վալկոն 20/25 :	է	
Վալկոն մուամէլէսի ալթուն ֆրանք- լէ , արապա կիւմիլլէ : Նար. 22. 90		

ԲԱՍՈԻԳ

Վարնա մաղազալարընտա իւրիք աթըլարը .		
Ինկիլիզ իւրիկի Ն. 8/4	1. —	
» Ն. 18/24	131. —	
Եէրլի իւրիք Ն. 8/4	10. 50	
Աթըլմըն բաւուղ հօղգա	2. 20	

ՊԱԳԱԼԻԷ

Վարնա բիւցաթընտա պազգալիլէ մալլէրին պու կիւնիլ ֆիլաթը , ալ- թուս ֆրանգ իլէ :	Յր. Սնր.	
ԳԱՎԷ	1. 63/1. 80	
Շէֆէր. — (Բէլլէ) քիւլ	—/59	
» (Բէլլէ) սանտըզ	31. 20	
Բիւրիւն. — ճարն չու-		
վալ	40. —	
Բիւրիւն. Ֆիլիպէ չուվալը	37. 50	
Բիւրիւն. — իւրիլ .	29. —	
» րիլլօն	52. —	
ԿԱՉ. — անտըղ .	7. 60	
Չէթիւն ԵԱՂԷ. — քիւլ	1. 10/1. 20	
Գարա իւրիւմ	—/45	

ՍԱՐԱՅԻՑԷ

Նարդէն 22 ֆր. 75 սանթիւմ
Սալ. լիւար 22. 80 ֆր. ալթուս :

ՉՈՒԼԱՐԱՆ «ԿԻԻԹԷՄՊԷՐԿ»

(Տաղարական տառերու)
Կարճը սեւաւղ. ողիղ կարգ
Հաւասար շարձընտիւն
Ամեն լեզուէ տաղարական տառեր
եւ զանազանք՝ գաւազուցիլ գիներով :

Հասցէ՝
Չուլարան Կիւրքէլլէրիկ
Ռիշ կրաֆ իկուսիլէֆ Ա. 8 Սօֆիա

Отговорникъ Н. Драгулевъ
П. «Взаимность» Варна